

การสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี

A Construction of a Learning Kit for Reading Abbreviations from the Thairath Newspapers for Third Year Chinese Students Majoring in Thai at Guangxi University for Nationalities

หวู ฉีเยียน
Wu Qiyan

บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มีความมุ่งหมายเพื่อสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี มีจุดประสงค์เพื่อหาประสิทธิภาพของแบบฝึกตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 80/80$ กลุ่มทดลองในการวิจัยครั้งนี้คือ นักศึกษาจีนที่เรียนวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 ของคณะวารรณคดีและภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสีจำนวน 25 คนผลการศึกษาวิจัยพบว่าแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี มีประสิทธิภาพ $E1/E2 = 82.34/83.64$ ซึ่งมากกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ดังนั้น แบบฝึกนี้จึงมีประสิทธิภาพและมีผลสัมฤทธิ์สามารถนำไปใช้ประกอบการเรียนการสอนได้จริง

คำสำคัญ แบบฝึกทักษะ, อักษรย่อ, นักศึกษาจีน

Abstract

The objective of this research was to design and implement an abbreviation reading workbook based on Thairath newspaper with the value of effectiveness at $E1/E2 = 80/80$. The workbook was aimed to help 3rd-year Chinese students majoring in Thai understand Thai abbreviations. The subjects consist of twenty-five students who were 3rd-year Chinese students majoring in Thai from Guangxi University, the Republic of China. The result of the research revealed that the standard effectiveness was $E1/E2 = 82.34/83.64$, which can be concluded that it was an effective enough to be used in the real classroom.

Keywords Skills Workbook, Abbreviations, Chinese college students

บทนำ

ภาษาไทยเป็นภาษาหนึ่งที่ชาวต่างประเทศให้ความสนใจ มีหลายประเทศได้เปิดหลักสูตรการเรียนการสอนภาษาไทยขึ้นทั้งในมหาวิทยาลัยของรัฐบาลและมหาวิทยาลัยของเอกชน ในการเรียนการสอนภาษาไทยนั้น หลักสูตรมุ่งให้ผู้เรียนฝึกทักษะ 4 ทักษะได้แก่ทักษะการฟัง พูด การอ่าน และการเขียนเมื่อพิจารณาทักษะภาษาไทยที่จำเป็นทั้ง 4 ทักษะแล้วพบว่าทักษะการอ่านเป็นทักษะที่มีบทบาทสำคัญมากเพราะการอ่านมีความสำคัญต่อชีวิตมนุษย์ตั้งแต่เกิดจนโตจนกระทั่งถึงวัยชราการอ่านทำให้รู้ข่าวสารข้อมูลต่างๆทั่วโลกเพราะปัจจุบันเป็นยุคข้อมูลข่าวสาร การอ่านมีประโยชน์ในการพัฒนาตนเองคือพัฒนาการศึกษาอาชีพและคุณภาพชีวิต (ฉวีวรรณ คูหาภินันท์. 2542:11) การอ่านเป็นสิ่งสำคัญที่ก่อให้เกิดความรู้ความคิดที่แตกฉานอันเป็นประโยชน์ต่อการดำรงชีวิตช่วยสนองตอบจุดมุ่งหมายต่างๆของชีวิตอันได้แก่ เพื่อสนองความอยากรู้อยากเห็น การศึกษาหาความรู้ ความเพลิดเพลินและการพักผ่อนหย่อนใจ อีกทั้งเพื่อประโยชน์ในการแก้ปัญหาต่างๆ(กัลยาวัน มาลัย.2539:5)นอกจากนี้ทักษะการอ่านยังเป็นทักษะที่สามารถเชื่อมโยงและบูรณาการกับทักษะภาษาอื่นๆได้ง่าย ทั้งการฟังการพูดและการเขียนเพราะผู้อ่านย่อมดึงเอาข้อมูลของสิ่งที่อ่านเพื่อเป็นประโยชน์ในการสื่อสารกับผู้อื่นได้(เสาวลักษณ์รัตน์วิรัช. 2531:85) วิธีการเรียนการสอนหาความรู้ด้วยตัวนักศึกษาเองมีหลากหลายไม่ว่าจะเป็นการไปเข้าร่วมสัมมนาการใช้ห้องสมุด การไปทัศนศึกษา การดูภาพยนตร์ การดูทีวี การฟังเพลง รวมทั้งการอ่าน นวนิยายจากนิตยสารวารสารหรือหนังสือพิมพ์ไทยเป็นต้น

การอ่านหนังสือพิมพ์ไทยจะเป็นเรื่องยากสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศที่ยังไม่ได้เรียนวิชาที่เกี่ยวข้องมาก่อน เพราะการอ่านหนังสือพิมพ์ยากพอสมควรเมื่อเปรียบเทียบกับกรอ่านเอกสารหนังสือทั่วไป อีกทั้งยังต้องอาศัยทักษะการอ่านเป็นอย่างมาก ในหนังสือพิมพ์ไทยนั้นอาจพิมพ์ด้วยตัวหนังสือที่แตกต่างไปจากตัวหนังสือธรรมดาที่มีอยู่ในหนังสือ ตำราหรือหนังสือต่างๆไปอาจใช้ศัพท์เฉพาะที่เป็นภาษาหนังสือพิมพ์และใช้อักษรย่อเป็นเฉพาะกรณีจำนวนมากซึ่งพบว่าปัญหาสำคัญอย่างหนึ่งในการอ่านหนังสือพิมพ์ไทยก็คือการทำความเข้าใจกับอักษรย่อ การอ่านอักษรย่อสำหรับชาวไทยซึ่งเป็นเจ้าของภาษายังยากและบางครั้งก็ไม่ทราบว่าอักษรย่อนั้นมาจากคำเต็มว่าอะไรจึงเกิดความสับสนและยิ่งนักศึกษาหรือผู้เรียนชาวต่างประเทศ ส่วนใหญ่ไม่ทราบว่าอักษรย่อนั้นมาจากอะไร จะอ่านอย่างไร จากประสบการณ์ของผู้วิจัยซึ่งปฏิบัติหน้าที่สอนภาษาไทยให้แก่นักศึกษาจีนระดับมหาวิทยาลัยเป็นเวลา 5 ปี ทำให้ทราบว่ากรสอนภาษาไทยนั้นสำหรับนักศึกษาจีนไม่ว่าจะเป็นนักศึกษาที่เรียนวิชาการอ่านหนังสือพิมพ์ไทยภายในประเทศหรือเป็นนักศึกษาที่มีโอกาสเข้ามาเรียนวิชานี้ในประเทศไทยก็มีความยากลำบากในการทำความเข้าใจกับอักษรย่อจากชาวหนังสือพิมพ์ไทย ส่งผลให้ประสิทธิภาพในการอ่านน้อยลง ยกตัวอย่างเช่นนักศึกษาอาจไม่เข้าใจว่า ก.ย.ย่อจากคำว่ากรมการ ก.ก.ย่อจากคำว่าก็โลกริม ขส.ย่อจากกรมการขนส่งทางอากาศ ขศ.ย่อจากคำว่าข้าศึก จ.ย่อจากคำว่าจังหวัด ท.ท.ย่อจากการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สปจ.ย่อจากสาธารณรัฐประชาชนจีน เป็นต้น ถ้าไม่เคยเรียนรู้มาก่อนจะทำให้ไม่เข้าใจหรือเข้าใจผิดพลาดได้จากที่ผู้วิจัยได้สำรวจ พบว่ายังไม่มีตำราหรือแบบฝึกการอ่านอักษรย่อให้ผู้เรียนที่เป็นชาวจีนสำหรับใช้ในการฝึกทักษะดังกล่าว นอกจากนี้สำหรับนักศึกษาไทยเองก็ยังมีปัญหาในการทำความเข้าใจในการอ่านอักษรย่อจาก

หนังสือพิมพ์ไทยในกรณีที่ใช้อักษรย่อต่างกันหรือมากกว่าหนึ่งอักษรย่อ ทั้งๆที่เป็นภาษาแม่ของตน ตัวอย่างเช่น กก.นอกจากย่อจากคำว่ากรรมการแล้วยังอาจย่อจากคำว่ากลุ่มบริหารงานกลางกองกลางกองกำกับการหรือย่อจากคำว่ากิโลกรัมก็ได้ ส่วนควรเลือกคำย่อตัวใดต้องพิจารณาจากบริบท และอักษรย่อบางคำก็ไม่มีเครื่องหมายหัพภาคเช่นมศ.เป็นต้นเพราะฉะนั้นในฐานะที่เป็นนักศึกษาจีนที่เรียนวิชาภาษาไทยเป็นวิชาเอก จึงมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องศึกษาเรียนรู้เกี่ยวกับอักษรย่อเมื่อเรียนวิชาการอ่านหนังสือพิมพ์ไทย เพื่อเพิ่มความเร็วในการอ่านและทำให้การอ่านนั้นมีประสิทธิภาพมากขึ้น

ด้วยเหตุผลดังกล่าวนี้ ผู้วิจัยจึงมีแนวคิดที่จะสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนขึ้นเพื่อให้นักศึกษาจีนใช้เป็นแบบฝึกพัฒนาทักษะการอ่านอักษรย่อให้เข้าใจ ถูกต้อง มีประสิทธิภาพ โดยผู้วิจัยทดลองเครื่องมือกับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 คณะวารรณคดีและภาษาต่างประเทศ สถาบันเซียงซือหู มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี ที่มีปัญหาในการทำความเข้าใจอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยได้ใช้เป็นแบบฝึกเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยให้มากยิ่งขึ้น

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี และหาประสิทธิภาพของแบบฝึกตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ คือ $E1/E2 = 80/80$

ความสำคัญของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ทำให้ได้แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีน ชั้นปีที่ 3 วิชาเอกภาษาไทย มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน และสามารถนำไปใช้เป็นสื่อการสอนที่มีประสิทธิภาพได้

ขอบเขตของการวิจัย

ผู้วิจัยได้กำหนดขอบเขตการวิจัย ดังนี้

1. กลุ่มประชากรและกลุ่มตัวอย่าง
 - กลุ่มประชากรคือนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 คณะวารรณคดีและภาษาต่างประเทศ สถาบันเซียงซือหู มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสีสาธารณรัฐประชาชนจีน จำนวน 75 คน
 - กลุ่มตัวอย่างคือนักศึกษาจีนห้องที่หนึ่งวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 คณะวารรณคดีและภาษาต่างประเทศ สถาบันเซียงซือหู มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยคัดจากกลุ่มประชากรที่ได้ทดสอบและมีผลคะแนนสอบ 70% ได้จำนวน 25 คน

2. ระยะเวลาในการดำเนินการวิจัย

ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลองคือวันที่ 8 พฤษภาคม – 26 มิถุนายน ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2556 ใช้เวลาทดลอง 8 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 1 วัน วันละ 2 คาบ คาบละ 40 นาที รวมเวลาทั้งสิ้น 16 คาบ

3. ขอบเขตของการสร้างแบบฝึก

3.1 อักษรย่อที่นำมาสร้างแบบฝึกเก็บรวบรวมจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐตั้งแต่วันที่ 16-22 พฤษภาคม พ.ศ. 2554

3.2 หลักเกณฑ์การสร้างแบบฝึกจะจัดกลุ่มอักษรย่อตามประเภทของข่าวโดยมีเนื้อหา 7 บทดังนี้

บทที่ 1 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวระหว่างประเทศ

บทที่ 2 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวภายในประเทศ

บทที่ 3 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวพิเศษ

บทที่ 4 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวสังคมและสตรี

บทที่ 5 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวธุรกิจ

บทที่ 6 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวบันเทิง

บทที่ 7 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวกีฬา

ข้อตกลงเบื้องต้น

ข้อมูลที่ใช้ในงานวิจัยผู้วิจัยเก็บจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐตั้งแต่วันที่ 16-22 พฤษภาคม พ.ศ. 2554

วิธีดำเนินการวิจัย

1. ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับอักษรย่อ และการสร้างแบบฝึก

2. คัดเลือกข้อมูลจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐเนื่องจากเป็นหนังสือพิมพ์ที่มียอดจำหน่ายมากที่สุดในประเทศไทย ดังนั้นข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับอักษรย่อ น่าจะเป็นที่เข้าใจของคนไทยส่วนใหญ่ หลากหลายอาชีพและทั่วถิ่นไทย

3. กำหนดกลุ่มประชากรและกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัย

3.1 ประชากรคือนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 คณะวรรณคดีและภาษาต่างประเทศ สถาบัน เชียงชื่อหู มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี จำนวน 75 คน

3.2 กลุ่มตัวอย่างคือนักศึกษาจีนห้องที่หนึ่งวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 คณะวรรณคดีและภาษาต่างประเทศ สถาบัน เชียงชื่อหู มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี ที่คัดจากกลุ่มประชากรจากการทดสอบและมีผลการสอบ 70% จำนวน 25 คน

4. เก็บรวบรวมข้อมูล

4.1 รวบรวมอักษรย่อที่อ่านจากข่าวหนังสือพิมพ์ไทยรัฐตั้งแต่วันที่ 16-22 พฤษภาคม พ.ศ. 2554 ทั้งหมด 7 ฉบับ

4.2 นำข้อมูลมาสร้างแบบฝึก

5. สร้างเครื่องมือเพื่อใช้เป็นแบบฝึกและแบบทดสอบท้ายแบบฝึกหัด

5.1 สร้างแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน

5.2 นำแบบฝึกเสนออาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของแบบฝึกและนำไปปรับปรุงแก้ไข

5.3 สร้างแบบทดสอบท้ายแบบฝึกและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการฝึก แล้วนำไปเสนออาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์ เพื่อตรวจสอบความถูกต้องเหมาะสม แล้วนำมาปรับปรุงแก้ไข

5.4 สร้างแบบประเมินวัดคุณภาพของแบบฝึก แล้วนำไปเสนออาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์เพื่อตรวจสอบความถูกต้องและนำไปปรับปรุงแก้ไข

5.5 นำแบบฝึก แบบทดสอบท้ายแบบฝึก แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการฝึก และแบบประเมินวัดคุณภาพของแบบฝึกเสนอผู้เชี่ยวชาญ ในด้านแบบฝึกและการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศจำนวน 3 ท่าน ผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่าน ได้พิจารณาความถูกต้องเหมาะสมและตรวจสอบคุณภาพของแบบเรียนให้มีประสิทธิภาพ

5.6 นำผลการประเมินมาสังเคราะห์ และปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ

5.7 นำแบบฝึกไปทดลองกับกลุ่มประชากรเพื่อคัดเลือกเป็นกลุ่มตัวอย่างโดยคัดเลือกจากผลคะแนนทดสอบของผู้เรียน 70%

5.8 นำแบบฝึก แบบทดสอบท้ายแบบฝึกและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการฝึกที่แก้ไขปรับปรุงแล้วไปทดลองและทดสอบกับกลุ่มตัวอย่าง โดยวัดคะแนนเฉลี่ยแบบทดสอบท้ายแบบฝึกและคะแนนเฉลี่ยแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการฝึกตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 80/80$

6. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

สถิติหาประสิทธิภาพของแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีน วิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ คือ $E1/E2 = 80/80$ โดยใช้สูตร (ชัยยงค์ พรหมวงศ์ ; และคนอื่น ๆ.2520:495-496) ดังนี้

สูตรที่ 1

$$E1 = \frac{\sum X}{N} \times 100$$

เมื่อ E1 คือ ประสิทธิภาพของกระบวนการ ซึ่งเป็นผลการทดสอบระหว่างเรียน คิดเป็นร้อยละจากแบบทดสอบท้ายแบบฝึก

$\sum X$ คือ คะแนนรวมของผู้เรียนจากการทำแบบทดสอบท้ายแบบฝึกแต่ละบท

N คือ จำนวนผู้เรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง

A คือ คะแนนเต็มของแบบทดสอบท้ายแบบฝึก

สูตรที่ 2

$$E2 = \frac{\sum F}{N} \times 100$$

เมื่อ E2 คือ ประสิทธิภาพของผลสัมฤทธิ์จากการทำแบบทดสอบหลังการฝึก

$\sum F$ คือ คะแนนรวมของการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการฝึก

N คือ จำนวนผู้เรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง

B คือ คะแนนเต็มของแบบทดสอบหลังการเรียน

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

ตาราง 1 แสดงค่าประสิทธิภาพของแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับ นักศึกษา จีน วิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 80/80$

บทที่	แบบฝึก	E1	E2
1	แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวระหว่างประเทศ	82.08	
2	แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวภายในประเทศ	84.16	
3	แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวพิเศษ	81.76	
4	แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวสังคมและสตรี	82.88	
5	แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวธุรกิจ	80.40	
6	แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวบันเทิง	83.20	
7	แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวกีฬา	81.92	
	รวมเฉลี่ย 7 บท	82.34	83.64

จากตาราง 1 ผู้วิจัยพบว่า แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีน วิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสีทั้ง 7 บท มีประสิทธิภาพผ่านเกณฑ์ที่กำหนด $E1/E2 = 80/80$ โดยมีประสิทธิภาพค่าเฉลี่ยทั้ง 7 บท คือ $E1 = 82.34$ และประสิทธิภาพคะแนนทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการฝึกครบ 7 บท คือ $E2 = 83.64$

ประสิทธิภาพของแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีน วิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน ชำต้นแสดงว่า แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีน วิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสีมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด สามารถนำไปใช้ในประกอบการเรียนการสอนได้ตามหลักสูตรของภาควิชาภาษาไทยรายวิชาการอ่านหนังสือพิมพ์ไทยของมหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีนได้

อภิปรายผลการวิจัย

1. จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลการสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน ปรากฏว่า ประสิทธิภาพ $E1 = 82.34$ และประสิทธิภาพ $E2 = 83.64$ ซึ่งสามารถสรุปว่า แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี จำนวน 7 บท มีประสิทธิภาพ $82.34/83.64$ ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ คือ $E1/E2 = 80/80$ แสดงว่า ผู้เรียนได้พัฒนาทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทย สามารถเข้าใจและใช้อักษรย่อได้ถูกต้องขึ้น ทั้งนี้เพราะแบบฝึกหัดที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีเนื้อหาเกี่ยวกับอักษรย่อภาษาไทยที่น่าสนใจสำหรับนักศึกษาจีน และเป็นเนื้อหาข่าวประเภทต่างๆ ที่มีความหลากหลายน่าสนใจ

ผู้เรียนสามารถรับรู้เหตุการณ์ที่ประชาชนทั่วไปสนใจทั้งภายในและภายนอกประเทศ อีกทั้งยังได้เรียนรู้คำศัพท์ และหลักภาษา นอกจากนี้ แบบฝึกแต่ละบทได้จัดเนื้อหาตามลำดับ มีคำชี้แจงการทำแบบฝึก มีรูปภาพสีประกอบ มีรูปเล่มกะทัดรัดและสีสันทที่สวยงาม น่าสนใจ สามารถจูงใจผู้เรียนให้อยากเรียนได้ ที่สำคัญคือผู้วิจัยคำนึงถึง ความสามารถในการใช้ภาษาไทยของผู้เรียน อันสอดคล้องกับ รัชณี ศรีไพรวรรณ(2527:412-413) ที่กล่าวว่า การสร้างแบบฝึกทักษะให้สอดคล้องกับจิตวิทยาและพัฒนาการของผู้เรียน อาศัยรูปภาพ สีสวย จูงใจผู้เรียนมีคำชี้แจงง่ายๆ สั้นๆ เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจ และการสร้างแบบฝึกทักษะให้สอดคล้องกับความมุ่งหมายในการฝึก จะก่อให้เกิดทักษะการอ่านในการเรียนรู้

2. แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยมหาวิทยาลัย ชนชาติกวาสี มีประสิทธิภาพ 82.34/83.64 โดยมีประสิทธิภาพของ E2 มากกว่าประสิทธิภาพของ E1 เมื่อวิเคราะห์แล้ว เป็นเพราะผู้เรียนยังเข้าใจเนื้อหาและหลักภาษาอย่างไม่ถ่องแท้ หลังการทำทดสอบท้ายแบบฝึกแต่ละบท ผู้เรียนได้นำแบบฝึกไปทบทวนด้วยตนเองจึงทำแบบฝึกได้ดีขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับรัชณี ศรีไพรวรรณ (2517: 189) ที่กล่าวว่าแบบฝึกทักษะจะเป็นเครื่องมือทบทวนความรู้ที่ผู้เรียนได้เรียน ทำให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาที่เรียนดีขึ้น และทำให้เกิดความชำนาญ คล่องแคล่วในเนื้อหาวิชาเหล่านั้นยิ่งขึ้น อีกทั้งในการวัดผลสัมฤทธิ์หลัง การฝึกผู้เรียนมีเวลาทบทวนเนื้อหามากกว่าการทำแบบทดสอบท้ายแบบฝึก ซึ่งเป็นเหตุทำให้ค่าประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังการฝึก E2 มากกว่าค่าเฉลี่ยประสิทธิภาพของการทำแบบฝึกทดสอบท้ายแบบฝึก E1

3. จากค่าประสิทธิภาพร้อยละของแต่ละบท เป็นที่น่าสังเกตว่า บทที่ 2 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อ จากข่าวภายในประเทศมีค่าประสิทธิภาพร้อยละมากที่สุด คือ 84.16 บทที่ 4 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจาก ข่าวสังคมและสตรี และบทที่ 6 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวบันเทิง มีค่าประสิทธิภาพร้อยละใกล้เคียงกัน ตามลำดับคือ 82.88 และ 83.20 บทที่ 1 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวระหว่างประเทศบทที่ 3 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวพิเศษและบทที่ 7 แบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากข่าวกีฬา มีค่าประสิทธิภาพร้อยละใกล้เคียงกัน ตามลำดับคือ 82.08 , 81.76 และ 81.92 ส่วนบทที่ 5 แบบฝึกทักษะการอ่าน อักษรย่อจากข่าวธุรกิจมีค่าประสิทธิภาพร้อยละน้อยที่สุด คือ 80.40 เป็นเพราะตามหลักสูตรภาควิชาภาษาไทย ของมหาวิทยาลัยชนชาติกวาสี การจัดเนื้อหาการเรียนการสอนวิชาการอ่านหนังสือพิมพ์ไทยส่วนใหญ่เน้น เนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับข่าวภายในประเทศที่รวมถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในด้านการเมือง อุบัติเหตุต่างๆ เป็นต้น เนื้อหา เหล่านี้มักพบเห็นในหน้าแรก ข่าวพาดหัว ที่เด่นชัดของหนังสือพิมพ์เสมอ และมักมีรูปภาพสีประกอบข่าวจึง ดึงดูดความสนใจของผู้อ่านได้ นอกจากนี้ยังมีส่วนหนึ่งที่เป็นข่าวสังคม ข่าวระหว่างประเทศ ข่าวพิเศษ ข่าวบันเทิง และข่าวกีฬา ส่วนเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับเศรษฐกิจหรือธุรกิจไทยมีน้อยที่สุด อีกทั้งสำหรับข่าวประเภทต่างๆ ใน หนังสือพิมพ์ไทย นักศึกษาจีนสนใจอ่านและเรียนรู้ข่าวภายในประเทศไทยมากที่สุด แต่ไม่ค่อยเข้าใจอย่างถ่องแท้ ในเนื้อหาด้านเศรษฐกิจการค้าของประเทศไทย ดังนั้น บทที่ 5 จึงมีค่าประสิทธิภาพร้อยละต่ำกว่าบทอื่น แนวทาง แก้ไข คือ ผู้สอนควรหาวิธีการสอนโดยใช้สื่อการสอนที่เหมาะสมต่อการเรียนการสอน สร้างแบบฝึกรูปแบบที่ หลากหลาย เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้เรียนและเพิ่มเวลาทำกิจกรรมการเรียนการสอน เพื่อให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ เนื้อหาและพัฒนาทักษะการอ่านต่างๆ ให้มากขึ้น

4. การวิจัยครั้งนี้ บรรลุวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้ กล่าวคือ แบบฝึกหัดมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ด้วยเหตุผล 2 ประการ คือ

4.1 การสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ดำเนินการตามกระบวนการและขั้นตอนการวิจัย เริ่มจากการศึกษาหลักสูตรของภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี ที่มีรายวิชาการสอนการอ่านหนังสือพิมพ์ไทย แต่ยังคงขาดแคลนแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยมหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี จากนั้นสำรวจเนื้อหาในแบบฝึกทักษะการอ่านอักษรย่อจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐสำหรับนักศึกษาจีน ศึกษาค้นคว้า และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องในการสร้างแบบฝึก นำแบบฝึกเสนออาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์ เพื่อตรวจสอบความถูกต้อง ความเหมาะสมและปรับปรุงแก้ไขตามข้อเสนอแนะก่อนนำแบบฝึกเสนอผู้เชี่ยวชาญด้านแบบฝึกและการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ จำนวน 3 ท่าน เพื่อประเมินคุณภาพของแบบฝึก นำผลการประเมินและข้อเสนอแนะมาปรับปรุงแก้ไข เพื่อให้เป็นแบบฝึกที่ถูกต้องสมบูรณ์ยิ่งขึ้น และมีประสิทธิภาพตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้ ซึ่งแบบฝึกที่สร้างขึ้นต้องดำเนินการตามขั้นตอนการสร้างแบบฝึกอย่างมีระบบ

4.2 แบบฝึกที่สร้างขึ้นเป็นแบบฝึกที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง เพราะสร้างขึ้นสำหรับกลุ่มเป้าหมายเจาะจงคือ ผู้เรียนที่เป็นนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งผู้วิจัยได้ศึกษาหลักสูตร เนื้อหาและความรู้ที่เกี่ยวข้องกับการอ่านหนังสือพิมพ์ไทยที่ผู้เรียนสนใจและมีการใฝ่หาเรียนรู้ว่ามีเรื่องใดบ้าง เนื่องจากผู้วิจัยเป็นอาจารย์ประจำสอนภาษาไทย และมีประสบการณ์ในการสอนรายวิชานี้ ผู้วิจัยได้สร้างเนื้อหาแบบฝึกและใบความรู้ที่มีรูปภาพชัดเจน มีสีสันที่สวยงามอันเป็นแบบทดสอบที่เชิญชวนให้ศึกษาคำตอบพร้อมทั้งการให้คำชี้แจงที่สั้นและง่ายเพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจและทำตามคำสั่งได้ มีหลักภาษาและการใช้ภาษา ที่ผู้วิจัยได้คำนึงถึงระดับความเข้าใจและการใช้ภาษาไทยของผู้เรียน เพื่อให้สอดคล้องกับความสนใจและความต้องการของผู้เรียน เกิดแรงจูงใจในการฝึก ซึ่งสอดคล้องกับรัชนี ศรีไพรวรรณ (2527: 412-413) ที่ได้กล่าวถึงหลักในการจัดทำแบบฝึกทักษะว่าแบบฝึกทักษะจะต้องอาศัย รูปภาพ สีสวย จูงใจผู้เรียนเพื่อให้ผู้เรียนมีกำลังใจทำ ในแบบฝึกต้องมีคำชี้แจงง่ายๆ สั้นๆ เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจ ถ้าผู้เรียนยังไม่อ่านไม่ได้ ครูต้องชี้แจงด้วย คำพูดที่ใช้ภาษาง่ายๆ ให้ผู้เรียนสามารถทำตามคำสั่งได้ ดังนั้น แบบฝึกทักษะที่มีเนื้อหาเร้าใจ เป็นแรงจูงใจใฝ่สัมฤทธิ์

ข้อเสนอแนะ

ควรสร้างแบบเรียนการสอนอักษรย่อด้านต่างๆ ในหนังสือพิมพ์ฉบับอื่นๆ สื่อสิ่งพิมพ์อื่น ๆ และสื่อประเภทอื่นๆ เช่น อักษรย่อของทหารตำรวจ อักษรย่อตำแหน่งบุคคล อักษรย่อของสถาบันการศึกษา เป็นต้น

บรรณานุกรม

- กัลยา ยวนมาลัย. (2539). **การอ่านเพื่อชีวิต**. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.
- ฉวีวรรณ คูหาภินันท์.(2542). **การอ่านและการส่งเสริมการอ่าน**. กรุงเทพฯ: โสภณการพิมพ์.
- ชัยยงค์พรหมวงศ์; และคนอื่นๆ.(2520). **ระบบสื่อการสอน**. กรุงเทพฯ: คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- รัชณี ศรีไพรวรรณ. (2517). **แบบฝึกหัดทักษะวิชาภาษาไทยสำหรับเด็กแรกเรียน**. พิมพ์ครั้งที่ 2. นครราชสีมา: ม.ป.พ.
- _____. (2527). **คู่มือครู แนวความคิด ทรรศนะบางประการเกี่ยวกับกลยุทธ์การสอน เด็กเริ่มพูดภาษาที่ 2**. นครราชสีมา: สำนักงานศึกษาธิการ เขต 11.
- เสาวลักษณ์ รัตนวิชัย. (2531). **การพัฒนาการอ่านแบบมุ่งประสบการณ์ภาษา**. กรุงเทพฯ: ประยูรพงศ์.